

# Inhalt

Verwendete Abkürzungen und Zeichen .....	VII
Vorwort .....	IX
1 Einführung .....	1
1.1 Der Verfasser und sein Werk.....	1
1.2 Zum Stand der Erforschung der literarischen Quellen zum indischen Schach.....	3
1.2.1 Texte zum Zweischach .....	3
1.2.2 Eine Sonderform des Zweischachs: Der Schachabschnitt des Hariharacaturāṅga.....	8
1.2.3 Texte zum Vierschach .....	9
1.2.4 Weitere literarische Zeugnisse des indischen Schachspiels.....	12
1.3 Aufbau, Anlage und Inhalt der Vmm .....	14
1.3.1 Ergänzende Bemerkungen zum Regelwerk der Vmm.....	17
1.3.2 Zur Verarbeitung möglicherweise älteren Materials in der Vmm .....	20
1.4 Zur Metrik der Vmm .....	21
1.5 Die Grundlagen der Textedition .....	25
1.5.1 Die Kolhāpūr-Ausgabe .....	25
1.5.2 Die Dhuleṃ-Ausgabe .....	27
1.5.3 Handschriften .....	27
1.6 Die sogenannte englische Übersetzung der Vmm .....	29
2 Textausgabe .....	32
2.1 Prastāvanā.....	32
2.2 Paribhāṣā .....	33
2.3 Pūrvakhaṇḍah .....	36
2.3.1 Prathamah Stabakah .....	36
2.3.2 Dvīṭīyah Stabakah.....	52
2.4 Uttarakhaṇḍah.....	68
2.4.1 Trīṭīyah Stabakah.....	68
2.4.2 Caturthah Stabakah.....	81
3 Übersetzung .....	101
3.1 Einleitung .....	101
3.2 Das Regelwerk.....	104
3.3 Erster Teil .....	114
3.3.1 Erstes Kapitel.....	114
3.3.2 Zweites Kapitel.....	165

3.4 Abschließender Teil .....	221
3.4.1 Drittes Kapitel .....	221
3.4.2 Viertes Kapitel.....	248
Anhang: Vmm – <i>Essays on Chess</i> : Konkordanz der „Spiele“ bzw. Aufgaben.....	302
Literaturverzeichnis .....	304
A. Texte und Übersetzungen .....	304
B. Sekundärliteratur .....	305
C. Wörterbücher und Grammatiken .....	309
Register .....	312